

ÉDITION / EDITING



juin 2023 vol.1 **june 2023 vol.1**

La Pépinière



Éditorial journal La Pépinière

Pour réaliser un projet d'une telle envergure, l'équipe du journal a dû travailler pendant plusieurs semaines consécutives.

Septembre 2019 dernier, des locataires des habitations La Pépinière ont lancé un journal pour les résidents de leurs habitations.

**L'ancien Comité journal a été créé par des locataires participants au projet de recherche Synergie .
La création du journal *La Pépinière* découle de cette initiative.**

Il a eu deux éditions du journal dans l'ancienne formule .

Édition nouvelle avec un nouveau format avec texte image , photo et en couleur .

La précédente édition était en collaboration avec Synergie.

La nouvelle édition du comité journal est en partenariat avec le Projet Harmonie.

Merci aux membres du comité qui travaillent bénévolement à cette nouvelle édition.



Éditorial sylvain

To realize a project of such magnitude, the team of the newspaper had to work several weeks in a row.

In september 2019, the tenants of La Pépinière launched a newspaper for friends and neighbors of their habitations.

The old newspaper comitee was created by tenants participating in the research project Synergie.

The birth of La Pépinière newspaper is a result of this initiative.

There was two newspapers created in the old formula. The new edition includes text, images and colored pictures.

The old edition was in collaboration with Synergie, and the new formula of the newspaper comitee is in collaboration with Projet Harmonie.

Thank you to the members of the comitee for volunteering in this new edition.

sommaire

- PAGE 1** Éditorial
- PAGE 2** Sommaire
- PAGE 3** Sujet tabou de Frantzesca
- PAGE 4** Sujet tabou de Frantzesca
- PAGE 5** Horoscope
- PAGE 6** Chronique la Pépinière
- PAGE 7** Organisateur/trice communautaire
- PAGE 8** Le coin de la lecture
- PAGE 9** Le Coin des jeux
- PAGE 10** Le poème de Jean-Simon
- PAGE 11** Le Coin des jeunes
- PAGE 12** Le Coin des artistes
- PAGE 13** Le Coin des artistes
- PAGE 14** Ressources

Sujet tabou



Mon neveu à une mauvaise influence sur mon fils

Quand il s'agit des problèmes familiaux, c'est très difficile d'en parlé. Mais cependant si vous avez le présentiment ou si c'est une certitude qu'un membre de la famille risque de gâcher tous vos efforts, Tous vos sacrifices concernant l'éducation de votre enfant, le mieux à faire c'est d'en discuter avec lui, D'une manière générale sans viser personne. Il est crucial de lui rappeler qui vous êtes, lui mentionner vos valeurs et vos objectifs. Que sa réussite est aussi la votre sans lui mettre de la pression. Le centré sur les choses importantes de la vie comme les études, le bien être personnel etc. Si ses intérêts et ses objectifs changent et s'il est déterminé à changé pour atteindre ses buts, ses fréquentations changeront peu à peu naturellement. Ayez confiance en vous, vous connaissez votre fils plus que personne. N'ayez pas peur d'avoir une bonne conversation et tout ira dans l'ordre dans si peu de temps.

**une
chronique
de**



Frantzesca

Taboo subject

My nephew has a bad influence on my son

When it comes to family issues, it's very difficult to talk about it. But however if you have the feeling or if you are certain that a Family member risks ruining all your efforts and all your sacrifices concerning your child's education, the best thing to do is to discuss it with him, staying open, without targeting anyone. It is crucial to remind him who you are, tell him your values and your goals, that his success is also yours without putting pressure on him. The focus on the important things of life such as studies, personal well-being etc. If his interests and goals change and if he is determined to change to achieve his goals, his friends will gradually change naturally. Have confidence in yourself, you know your son more than anyone. Don't be afraid to have a good conversation and everything will be fine in such a short time.



L'horoscope pour juin 2023



Il est recommandé aux gens d'agir rationnellement. Ne soyez pas aveuglé par la convoitise, regardez toujours une situation avec réalisme, arrêtez-vous un instant et pesez le pour et le contre, si ça vaut la peine de prendre le risque. Seulement alors, vous pourrez vivre en paix pendant ce mois.

The horoscope for June 2023 recommend to act rationally. Don't be blinded by lust, always watch a situation with realism, stop yourself a moment and pond the right and the wrong, if it takes the worth of risk. Only then, you'll be able to leave in peace during this month.

<https://www.cielhoroscope.fr/juin>

la Pépinière en Force

La Pépinière en force est un groupe de résidents qui travaille en commun ensemble pour s'entraider à améliorer les conditions des voisinages du HLM.

Nous travaillons en partenariat avec le projet harmonie, l'association des locataires, le HLM, les gouvernements, les voisins autour du HLM, et toutes organisations. Nous travaillons ensemble pour soutenir, aider, informer, être à l'écoute et avancer. Voici notre milieu de vie: un milieu sécuritaire et l'épanouissement de nos familles dans une communauté les plus agréable.

texte de : Richard



la Pépinière en Force

La Pépinière en force is a group of residents who work together to help each other improve the conditions of the neighborhoods of the housing estate. We work in partnership with the harmony project, the association of tenants, the council, the governments, the neighbors around the council, and all organizations. We work together to support, help, inform, listen and move forward. This is our living environment: a safe environment and the development of our families in a most pleasant community.

Entrevue réalisée par Mélanie Blanchard
Pour mieux comprendre les multiples départements de
l'OMHM

ORGANISATEUR/TRICE COMMUNAUTAIRE

Nathalie Dufort, notre organisatrice communautaire depuis déjà plusieurs années, nous explique que son premier mandat auprès des résidents est de favoriser la mise en place d'associations de locataires, de manière à encourager leur développement du pouvoir d'agir. De plus, elle est appelée à travailler avec les organismes communautaires qui œuvrent au sein des milieux de vie HLM et à participer à la Table de concertation du quartier qui réunit tous les organismes tels que le P.I.T.R.E.M. ou PACT de rue.

En premier lieu, nous devons surtout l'appeler, quand nous avons quelques heures de bénévolat par mois à donner à notre quartier, un club ou un comité qui dessert directement notre communauté.

D'un autre côté, madame Dufort aide aussi les résidents qui ne savent pas par où commencer. Elle peut les accompagner dans une démarche, les référer vers des ressources, car elle connaît bien les organismes de notre quartier.

Organisatrice communautaire

Nathalie Dufort

Nathalie.dufort@omhm.qc.ca

514-872-7610



Nathalie Dufort our community organizer has been with us for many years. She explains to us her first mandate is to help the insertion of tenant association that we the renters would like to exist in our surroundings, as a way for us to develop more power.

Furthermore, she works with different organizations in HLM environments. She participates in Table de concertation that organizes the reunions of our sector all the organizations such as P.I.T.R.E.M. or PACT de rue for those who participate in the comitees.

First of all we should call her for any volunteer work we'd like to do in our sector in either a club or comitee serving our community.

On another note, Mrs. Dufort can help tenants that don't know where to start. She can help them in differente steps to take, refering them to differente ressources because she knows well the organizations in our sector.

Le Coin lecture / The Reading corner

The adventures of Huckleberry Finn

Court sommaire de John

J'ai décidé de faire un court sommaire sur ce livre car ça me fait penser au printemps, la renaissance, le bien et le mal dans le monde et la découverte de l'amitié entre Huckleberry Finn et son bras droit l'esclave Jim . Leur aventure débute en descendant à radeau l'immense fleuve le Mississippi en cherchant divers aventures. Ils rencontrent plusieurs obstacles dans leur voyage, des voleurs, des charlatans, des meurtriers. Toujours en restant solidaire Huckleberry et Jim se sauvent de plusieurs personnes car Huckleberry est recherché et Jim comme esclave aussi peut simplement être marchandé ou vendu. C'est une belle histoire d'amitié que pour le temps n'existait pas entre un blanc et un esclave noir.



I decided to do a short summary on this book because it makes me think of springtime, rebirth, good and evil in this world and discovering the friendship between Huckleberry Finn and his right hand man Jim the slave. Their adventures begin as they go down the huge Mississippi river on a simple raft. They meet with different obstacles on the way, robbers, swindlers, murderers. Always keeping close to each other, Huckleberry and Jim run away from many because Huckleberry is searched because he ran away and also Jim is an escaped slave. It's a beautiful friendship because for the time it didn't exist a friendship between a white boy and a black slave.

Le livre va être disponible à la maison des jeunes

Le Coin des jeux

- ↳ **action**
- ↳ **aventure**
- ↳ **comedie**
- ↳ **drama**
- ↳ **fantastique**

- ↳ **fiction**
- ↳ **historique**
- ↳ **horreur**
- ↳ **manhwa**
- ↳ **novel**

- ↳ **romance**
- ↳ **thriller**
- ↳ **webtoon**
- ↳ **yaoi**
- ↳ **yuri**

E	W	I	A	F	C	O	M	E	D	I	E
L	E	V	O	N	A	U	Y	A	R	H	T
C	B	U	V	Y	Q	U	O	W	R	O	H
I	A	O	Q	U	R	O	N	H	O	R	R
F	I	C	T	I	O	N	A	N	M	R	I
H	A	E	B	T	T	H	I	A	A	E	L
A	C	T	I	O	N	S	N	M	N	U	L
E	R	U	T	N	E	V	A	E	C	R	E
M	O	N	Y	U	T	R	E	T	E	I	R
T	C	A	A	R	D	Q	I	O	N	F	I
A	O	N	O	O	T	B	E	W	E	A	E
I	H	I	S	T	O	R	I	Q	U	E	F

Le printemps

Le temps passe sous les fleuves endormis
Se figeant à ton corps qui est de glace
Laisant transpirer un désir vermeil
Mêlé à tes brunâtres et orangées couleurs
Sous une pluie larmoyante tu te consumes en silence

Ton eau vive qui coule
Sous les ponts de pierres
S'alourdit sur tes paupières

Ne laissant qu'au passage
Un chemin tracé par le vent

Time passes under sleeping rivers
Sticking to your body which is of ice
Letting transpire a vermilion desire
Mixed with your brownish and orange colors
Under a tearful rain you are consumed in silence

Your living water flowing
Under the stone bridges
Gets heavy on your eyelids

Leaving behind
A path traced by the wind

Artiste: Jean-Simon
www.poeteurbain.com



Le Coin des jeunes

Thoranee Guerrier



Le cupcake



Le Coin des artistes



Artiste: Krystel



Nous sommes à la recherche des prochains artistes. Vous pouvez faire parvenir vos oeuvres à Laurie: mobilisation@projetharmonie.ca

Le Coin des artistes

Mme Lapluie

**Mme, Lapluie était si triste sa vie n'était pas
un délice Personne voyait ses efforts et
ses sacrifices sauf mr soleil
ce humble artiste
pour Mr, Mme Lapluie faisait
un beau travail car ses larmes lavaient le bétail
pour Mr, Mme était une femme extraordinaire
voyant qui faisait un métier
hors de l'ordinaire
Elle poussait des plantes radieuses
nous donnait des pommes juteuses
Mme Lapluie avait trouvé son âme soeur
les mariages ne lui faisaient plus peur
depuis ce jours, elle eu cet ami indispensable
ces amoureux furent inséparables
Est-ce pour cette raison qu'après la pluie vient le beau
temp car Mr. le soleil suivait sa femme souvent.**



**Mrs. Rain was so sad
Her life wasn't a pleasure Nobody would see her efforts and sacrifices
Except Mr. Sun this humble artist
For Mr. Sun, Mrs. Rain did a wonderful job
Because her tears would wash the animals
For Mr. Sun, Mrs. Rain was a wonderful woman who had a work
that was beyond normal
She would grow beautiful plants
Would give us juicy apples
Mrs. Rain had found her partner
Marriage didn't scare her anymore
Since the day she had this wonderful friend
These lovers became inseparable
Is it because of this that after the rain comes
We have nice weather
Because Mr. Sun would follow his wife Always**



Artiste: Frantzesca

Bottin ressources



POLICE SPVM 911

POLICE SQ 911

AMBULANCE 911

POMPIER 911

INFO-SANTE-811

Ligne parent 1-800-361-5085

Jeunesse l'écoute.

1 -800-668-6868 texto 686868

Tel-Aide Montréal (514) 935-1101

Prévention du suicide

1-866-277-3553 texto au 535353

811 - Navette services santé - STM

CAVAC 514-277-9860 / 1 866 532-2822

IVAC 1 888 927-0003 / 514 906-3029

Centre d'intervention de crise L'Appoint

tel : (514) 351-6661

Services Communautaires Cyprès

tel: (514) 252-0444



Resources directory

SPVM POLICE 911

SQ POLICE 911

AMBULANCE 911

FIREMAN 911

INFO-SANTE-811

ligne parent 1-800-361-5085

Jeunesse l'écoute.

1-800-668-6868 text 686868

Tel-Aide Montreal (514) 935-1101

suicide prevention

1-866-277-3553 text to 535353

811 - Health services shuttle - STM



La Pépinière

Sylvain: Mise en page & Éditorial



Laurie: Coordination



John: Traduction et Coin lecture



Richard : collaborateur



Frantzesca: Artiste collaboratrice et sujet tabou



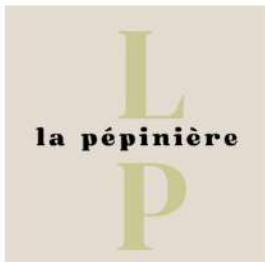
Jean-Simon: poète collaborateur



Krystel: Artiste collaboratrice



Mélanie: Entrevue



**AU PLAISIR DE VOUS
REVOIR CHERS LECTEURS**

**pour plus d'information:
mobilisation@projetharmonie.ca**

